

November 11, 2020

Dear Naperville 203 Community:

Today I am sharing important updates for our school community. While I was hopeful that we might be returning more students to in-person instruction, unfortunately as we all see daily, the current state of the pandemic surging in our community and across the nation does not make it safe to do so.

Return to Learn

Over the last four weeks, we have continued to see an increase in the spread of the COVID-19 virus across the state, county, and Naperville 203 community. On Monday, the DuPage County Health Department posted metrics that showed a 56% increase in youth cases from the previous week and an increase in the overall positivity rate from 8.5% to 10.6%. Our D203 community health metrics have also continued to trend up, and the number of positive cases reported to the District by families and staff members continues to increase. For more information on the health metrics, please visit our [COVID-19 Dashboard](#).

These numbers represent a substantial spread of the virus within our community. In response, Governor Pritzker has applied Tier 2 mitigation efforts to our region. As community transmission increases, our efforts to prevent the spread of the virus within our schools requires that we continue with our current mitigation strategies that limit the number of students in our buildings at one time.

Therefore, we will continue with Enhanced eLearning through the remainder of first semester. The earliest we will transition to a hybrid model is January 25, 2021. In order for us to move to our hybrid model, there must be no more than a moderate level of Community Transmission within our Naperville 203 community or we receive updated guidance from the DCHD.

We hope that this decision to stay in Enhanced eLearning through winter break, though not the best news for all of us who want to return to in-person instruction, at least offers a certainty that you can plan around during this tumultuous time. ***As the health metrics allow, schools will continue to invite targeted students in for in-person instruction.***

As you recall, during Enhanced eLearning, students participate in learning mostly through an online environment with set schedules, with some students coming for in-person instruction. The continuation of Enhanced eLearning does not change this plan and at this time, the following students will continue with in-person instruction:

- Full-day preschool students;
- Students in specialized classrooms at the elementary, junior high and high school;
- Connections students; and
- Targeted students whom teams have prioritized as needing extra support.

As always, the health and safety of students and staff must remain our first priority. In the coming days, we will review the current block schedule at the secondary model to determine if any changes need to be made to support our students.

Basketball Season

As you may know, the Illinois High School Association made a decision to allow basketball as a winter sport. However, the Illinois Department of Public Health was not in agreement. It is disappointing to school districts that state officials could not issue cohesive guidance

related to student health and safety. I discussed this matter with the District's legal counsel and insurance company, as well as the district superintendents who participate in our athletic conference, and we have come to agreement that due to health, safety and liability concerns, we will postpone basketball at this time. We hope to be able to start our basketball season later this school year when it is safe to do so. As allowed, we will continue to provide opportunities for our student athletes to progress and sharpen their skills. Our high schools will be sharing additional details with our student athletes in the days ahead.

Remote Planning Day - November 24

Tuesday, November 24, 2020 is a scheduled remote planning day for our staff. This will be a non-attendance day for our students. Ongoing professional development for our staff is a vital component of our instructional practices.

We will continue to monitor the health metrics and guidance set forth by state and local officials and review our COVID prevention policies and procedures as we work to help protect your children, your families, and our staff and their families. As we enter the holiday season, it will be important for all of us to do our part to maintain social distancing and keep our groups small, wear a mask outside of your immediate household and maintain healthy hygiene practices. As always, you can find more information on our website at www.naperville203.org/returntolearn. Please stay well.

Sincerely,

Dan Bridges
Superintendent of Schools

11 de noviembre de 2020

Estimada comunidad de Naperville 203:

Hoy les comparto una actualización importante para nuestra comunidad escolar. Si bien tenía la esperanza de que podríamos devolver a más estudiantes a la instrucción en persona, desafortunadamente como todos vemos diariamente, el estado actual de la pandemia que está surgiendo en nuestra comunidad y en todo el país no lo hace seguro.

Regreso al aprendizaje

Durante las últimas cuatro semanas, hemos continuado viendo un aumento en la propagación del virus COVID-19 en todo el estado, el condado y la comunidad de Naperville 203. El lunes, el Departamento de Salud del Condado de DuPage publicó métricas que mostraban un aumento del 56% en los casos de jóvenes con respecto a la semana anterior y un aumento en la tasa general de positividad del 8,5% al 10,6%. Nuestras métricas de salud comunitaria D203 también han seguido aumentando, y la cantidad de casos positivos reportados al Distrito por familias y miembros del personal continúa aumentando. Para obtener más información sobre las métricas de salud, visite nuestro [Panel de control COVID-19](#).

Estos números representan una propagación sustancial del virus dentro de nuestra comunidad. En respuesta, el gobernador Pritzker ha aplicado los esfuerzos de mitigación de Nivel 2 en nuestra región. A medida que aumenta la transmisión comunitaria, nuestros esfuerzos para prevenir la propagación del virus dentro de nuestras escuelas requieren que

continuemos con nuestras estrategias de mitigación actuales que limitan la cantidad de estudiantes en nuestros edificios al mismo tiempo.

Por lo tanto, continuaremos con el aprendizaje mejorado en línea durante el resto del primer semestre. Lo más temprano que haremos la transición a un modelo híbrido es el 25 de enero de 2021. Para que podamos pasar a nuestro modelo híbrido, no debe haber más que un nivel moderado de transmisión comunitaria dentro de nuestra comunidad de Naperville 203 o recibamos orientación actualizada DCHD.

Esperamos que esta decisión de permanecer en el aprendizaje mejorado en línea durante las vacaciones de invierno, aunque no es la mejor noticia para todos los que queremos volver a la instrucción en persona, al menos ofrezca la certeza de que puede planificar durante este tiempo tumultuoso. Según lo permitan las métricas de salud, las escuelas continuarán invitando a estudiantes específicos para recibir instrucción en persona.

Como recordará, durante el aprendizaje mejorado en línea, los estudiantes participan en el aprendizaje principalmente a través de un entorno en línea con horarios establecidos, y algunos estudiantes vienen para recibir instrucción en persona. La continuación del aprendizaje mejorado en línea no cambia este plan y, en este momento, los siguientes estudiantes continuarán con la instrucción en persona:

- Estudiantes de preescolar de día completo;
- Estudiantes en aulas especializadas en la escuela primaria, secundaria y preparatoria;
- Estudiantes de conexiones; y
- Estudiantes seleccionados a quienes los equipos han priorizado por necesitar apoyo adicional

Temporada de Baloncesto

Como sabrá, la Asociación de Escuelas Secundarias de Illinois tomó la decisión de permitir el baloncesto como deporte de invierno. Sin embargo, el Departamento de Salud Pública de Illinois no estuvo de acuerdo. Es decepcionante para los distritos escolares que los funcionarios estatales no pudieran emitir una guía coherente relacionada con la salud y seguridad de los estudiantes. Discutí este asunto con el asesor legal y la compañía de seguros del Distrito, así como con los superintendentes de distrito que participan en nuestra conferencia atlética, y hemos llegado a un acuerdo en que, debido a preocupaciones de salud, seguridad y responsabilidad, pospondremos el baloncesto en este momento. Esperamos poder comenzar nuestra temporada de baloncesto a finales de este año escolar cuando sea seguro hacerlo. Según se permita, continuaremos brindando oportunidades para que nuestros estudiantes atletas progresen y mejoren sus habilidades. Nuestras escuelas secundarias compartirán detalles adicionales con nuestros estudiantes atletas en los próximos días.

Día de Planificación Remota- 24 de noviembre

El martes 24 de noviembre de 2020 es un día de planificación remota programado para nuestro personal. Este será un día de no asistencia para nuestros estudiantes. El desarrollo profesional continuo para nuestro personal es un componente vital de nuestras prácticas de instrucción.

Continuaremos monitoreando las métricas de salud y la guía establecida por los funcionarios estatales y locales y revisaremos nuestras políticas y procedimientos de prevención de COVID mientras trabajamos para ayudar a proteger a sus hijos, sus familias y nuestro

personal y sus familias. Al entrar en la temporada navideña, será importante que todos hagamos nuestra parte para mantener el distanciamiento social y mantener a nuestros grupos pequeños, usar una máscara fuera de su hogar inmediato y mantener prácticas de higiene saludables. Como siempre, puede encontrar más información en nuestro sitio web en www.naperville203.org/returntolearn. Por favor manténgase bien.

Sinceramente,

Dan Bridges
Superintendente de escuelas

2020年11月11日

亲爱的内珀维尔203学区成员：

今天，我要分享一些我们的学校社区重要的更新信息。尽管我希望我们可以让更多的学生接受面对面教学，但不幸的是，正如我们所有人每天所看到的那样，我们学区和全国范围内的疫情大流行状况还不足够安全。

返回学习

在过去的四个星期中，我们看到COVID-19病毒在各州，县和内珀维尔203社区的传播在持续增加。周一，杜佩奇县卫生局发布的指标显示，青年病例比前一周增加了56%，总体阳性率从8.5%增加到10.6%。我们的D203社区相关的健康指标也继续呈上升趋势，家庭和工作人员向学区报告的阳性病例数量继续增加。有关健康指标的更多信息，请访问我们的[COVID-19信息发表表](#)。

这些数字代表该病毒在我们社区中的大量传播。因此，州长普利兹克（Pritzker）已将2级减缓措施应用于我们地区。随着社区传播的增加，我们努力防止病毒在学校内部传播，这要求我们继续采用当前的减缓措施，该措施对同时处在建筑物中的学生人数有所限制。

因此，我们将在第一学期的剩余时间内继续进行增强型在线学习。我们最早过渡到混合模式的时间是2021年1月25日。要使我们过渡到混合模式，Naperville 203学区内的社区传播不得超过中等水平或者我们会收到DCHD最新指南。

这个冬季维持增强型在线学习一直持续到寒假之后的决定，尽管对于希望返回面对面教学的我们所有人而言不是最好的消息，但是我们希望至少可以让您在这个动荡的时期内进行相对确定的计划。在健康指标允许的范围内，学校将继续有针对性的邀请部分学生进行面对面指导。

您还记得，在增强型在线学习过程中，学生大多是通过设定好的时间表参与在线学习，其中有部分学生接受面对面指导。继续进行的增强型在线学习不会更改此计划，目前，以下学生将继续接受现场指导：

- 全日制学龄前学生；
- 在小学，初中和高中的特殊教室中的学生；
- 需联系学生；以及
- 需要额外支持-团队优先安排面对面教学的学生

一如既往，学生和教职工的健康与安全必须始终是我们的首要任务。在接下来的几天里，我们将在二级模型上查看当前的课程表，以确定是否需要任何更改以支持我们的学生。

篮球赛季

如您所知，伊利诺伊州高中协会已决定允许篮球作为冬季运动。但是，伊利诺伊州公共卫生部并未同意。令学区感到失望的是，州官员无法发布与学生健康和安全的指导。我与学区的法律顾问和保险公司以及参加我们运动会的学区负责人讨论了此事，并且我们已经达成一致，出于健康、安全和责任方面的考虑，我们现在将推迟篮球活动。我们能够在安全的情况下，在本学年早些时候开始我们的篮球赛季。在允许的范围内，我们将继续为学生运动员提供进步和提高他们技能的机会。未来几天，我们的高中将与学生运动员分享更多详细信息。

远程学习计划日-11月24日

对于我们的员工而言，2020年11月24日星期二是预定的远程学习计划日。对于我们的学生来说，这将是一个不需要出勤的日子。我们员工持续的专业发展是我们教学实践的重要组成部分。

我们将继续留意州和地方官员制定的健康指标和指南，审查我们的COVID预防政策和程序，努力保护您的孩子、家庭，我们的员工及其家庭。当我们进入假日季时，对我们所有人来说，保持社交距离并保持规模小聚会，外出和直系亲属聚会时佩戴口罩并保持健康的卫生习惯对我们所有人都至关重要。与往常一样，您可以在我们的网站上找到更多信息，网址为 www.naperville203.org/returntolearn。希望您保持健康。

真诚的

丹·布里奇斯
学校主管